

## 傳閱通告

西元2021年9月27日

### **E-TITLE無紙化、電子化貿易系統資訊更新 E-TITLE易主，核准 Corda eBL系統以取代E-TITLE**

請各會員參考於[西元2015年10月28日](#)出版之傳閱通告

#### **通知：E-TITLE之所有權移轉**

國際P&I協會集團先前已核准使用E-TITLE系統。本傳閱通告特此告知各會員以下事項：

- (1) E-TITLE電子貿易系統及基礎法律架構之所有權移轉予軟體技術公司「R3」；
- (2) E-TITLE 電子貿易系統之商業名稱更改為Corda eBL；以及
- (3) 歡迎會員了解Corda eBL 系統如何運作

#### **Corda eBL**

Corda eBL為一套提供加速移轉所有權以及提單轉讓功能機制之軟體開發套件(SDK)。其開發目的係使現有且為航商、金融機構、物流商及貿易商所使用之入口網站服務更加完整。

Corda eBL SDK 受其法律架構約束，支援電子提單的點對點傳輸，無需恢復為紙本使用。該電子傳輸過程類比紙本提單工作流程。更多詳情請點擊<https://www.r3.com/corda-eb/>。

R3 是一家軟體技術公司，代表一個由國際銀行和貿易公司組成的大型財團。

#### **Corda eBL 用戶協議 1.2版 - 審核通過**

與Corda eBL 系統使用和操作解決方案有關的法律文件為「Corda eBL 用戶協議（1.2版）」。該檔案已為國際P&I協會集團審閱並得到批准。Corda eBL 解決方案（昔稱為 E-TITLE 電子貿易系統）將取代電子 E-Title 成為通過核准的電子貿易系統，即無紙化貿易系統。Corda eBL 用戶協議（1.2版）亦取代了E-TITLE之用戶協議。

#### **自西元2021年9月24日起，E-title將不再是經核准的實體**

自西元2021年9月24日起，E-title將不再是經核准的實體。作為盡職調查的一部分，建議會員在與R3許可的應用服務提供者（"ASP"）訂定契約時，確保ASP對非P&I所承保之風險已有安排相關責任保障。

## 傳閱通告

### 集團協會規則中其他除外不保事項仍繼續適用

提醒各會員注意，集團協會規則中有關承保與貨物運送有關責任的其他除外不予承保規定仍將如同紙本系統般繼續適用於所有核准使用的系統中。這些除外不予承保之情形包括在運送契約規定的港口或地點以外的港口或地點卸貨；簽發/製作預填或倒填日期之電子文件/記錄；以及在未提示可轉讓式電子文件/記錄之情況下交付貨物，而若在使用經核准的電子交易系統之情況下，則此時應解為未依照該交易系統所要求之方式交付貨物。

國際P&I協會集團所有成員協會皆發佈與本通告內容類似之通告。

- 完 -

(譯註：英文原文若與中文翻譯有出入，或用語未正確翻譯或有疏忽漏譯，皆以英文原文為準)